

Thành Phố Garden Grove PHÒNG CÔNG TRÌNH CÔNG CỘNG

Nghiên cứu Giá nước

Phiên Nghiên cứu của Hội đồng -
Tháng 7 năm 2023



The City of Garden Grove

Chương trình nghị sự

1. Nhắc lại Phiên Nghiên cứu tháng 6
 - A. Tổng quan về Hệ thống Nước
 - B. Kế hoạch Tài chính 5 Năm (được hiệu chỉnh cho Phiên Nghiên cứu tháng 7 này)
2. Biểu Giá Nước Sơ bộ
3. Yêu cầu Phản hồi của Hội đồng
4. Bước Tiếp theo



Tại sao phải thực hiện Nghiên cứu Giá nước?

- “Sứ mệnh của Thành phố Garden Grove là lãnh đạo có trách nhiệm và cung cấp dịch vụ chất lượng nhằm thúc đẩy an toàn, hòa hợp văn hóa, và làm phong phú cuộc sống.”
 - “Mục tiêu của Ban Dịch vụ Nước là cung cấp đủ nước an toàn với chi phí thấp nhất có thể cho cư dân Thành phố.”



The City of Garden Grove

Mô tả Cơ sở Hệ thống Nước

- 85% nguồn cấp nước là nước ngầm từ Quận Cam
- 15% nguồn cấp nước là từ Dự án Nước của Tiểu bang
- 433 dặm đường ống ~ khoảng cách từ Garden Grove đến San Francisco
- 13 giếng và 8 hồ chứa
- 34.300 kết nối dịch vụ
- Chi phí ban đầu, 153 triệu USD cơ sở hạ tầng nước do Thành phố sở hữu
 - Từ 400 đến 800 triệu USD (chi phí thay thế ước tính để thay thế hệ thống tính theo USD ngày nay)



The City of Garden Grove

Hiện đang Tiến hành

- **Dự án Cải tạo Trạm Bơm Tăng áp và Hồ chứa Magnolia**
 - Công tác sửa chữa và cải tạo một hồ chứa bê tông dự ứng lực chôn ngầm hoàn toàn có dung tích 5 triệu gallon và trạm bơm tăng áp.
- **Hệ thống Điều khiển Giám sát và Thu thập Dữ liệu (SCADA)**
 - Nâng cấp và cải tạo Hệ thống SCADA lỗi thời.
 - Cung cấp cho nhân viên khả năng quản lý và điều khiển hệ thống nước từ xa.
- **Các Dự án Đường phố Sinh hoạt Khác nhau Phía Bắc của GG Blvd và Phía Đông của Dale (thay thế 120 ống dịch vụ nước và đồng hồ)**
- **Cải tạo Hồ chứa Lampson và Trask**
- **Thay thế Ống dẫn nước Chính (Orangewood Ave. – Dale St.)**



Vấn đề Hiện tại

- PFAS
- Mục tiêu Ứng phó Hạn hán/Bảo tồn Nước
- Nhu cầu Cải thiện Vốn Liên tục



The City of Garden Grove

Phí tổn Hệ thống Nước Dự kiến

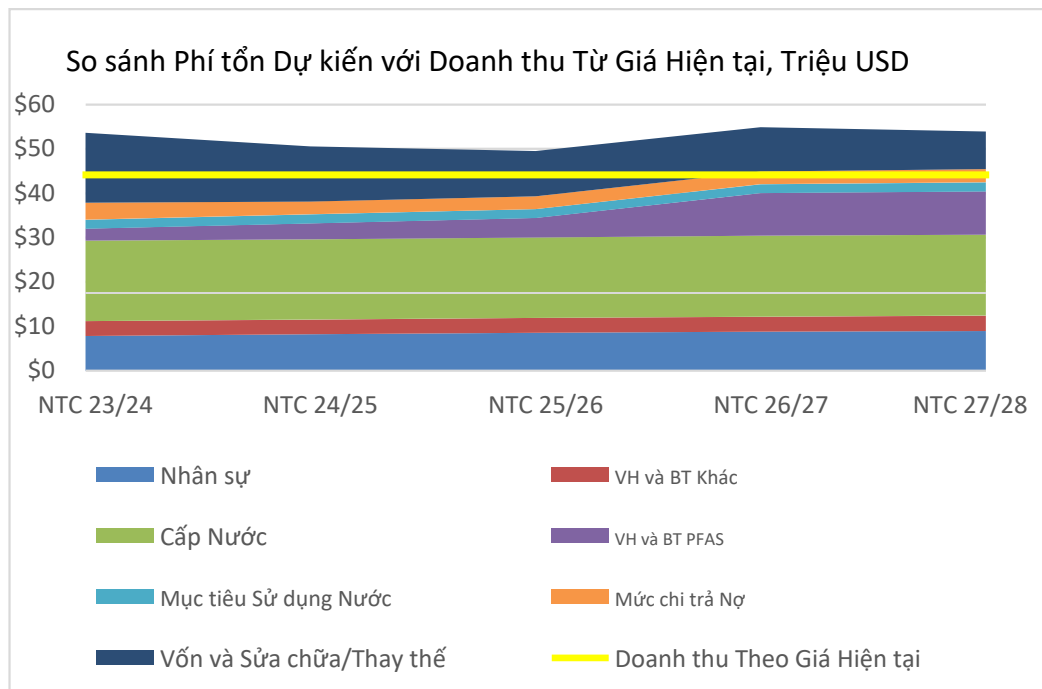
Phí tổn Hệ thống Nước Dự kiến					
	NTC 23/24	NTC 24/25	NTC 25/26	NTC 26/27	NTC 27/28
Nhân sự	\$7.803.861	\$8.176.893	\$8.503.969	\$8.716.568	\$8.934.483
Vận hành và Bảo trì Khác	3.379.684	3.272.637	3.347.454	3.396.086	3.445.933
Cấp Nước	18.091.190	18.138.267	18.150.687	18.234.847	18.277.481
Vận hành và Bảo trì PFAS	2.721.038	3.625.637	4.415.580	9.684.595	9.823.916
Mục tiêu Sử dụng Nước	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000
Mức chi trả Nợ	3.861.971	2.917.071	2.920.271	2.921.871	2.921.871
Vốn và Sửa chữa/Thay thế	15.751.447	12.478.920	10.160.344	9.990.850	8.556.747
Tổng cộng	\$53.609.191	\$50.609.426	\$49.498.306	\$54.944.818	\$53.960.431

- Chi phí cấp nước được tính theo giá mua nước hiện nay. Mức tăng trong tương lai sẽ được thu hồi thông qua điều chỉnh chuyển giao trong tương lai.
- Chi phí Vận hành và Bảo trì PFAS tăng đáng kể khi các cơ sở mới đi vào hoạt động trong năm 2026.
- Chi phí tuân thủ Mục tiêu Sử dụng Nước là phí tổn mới.



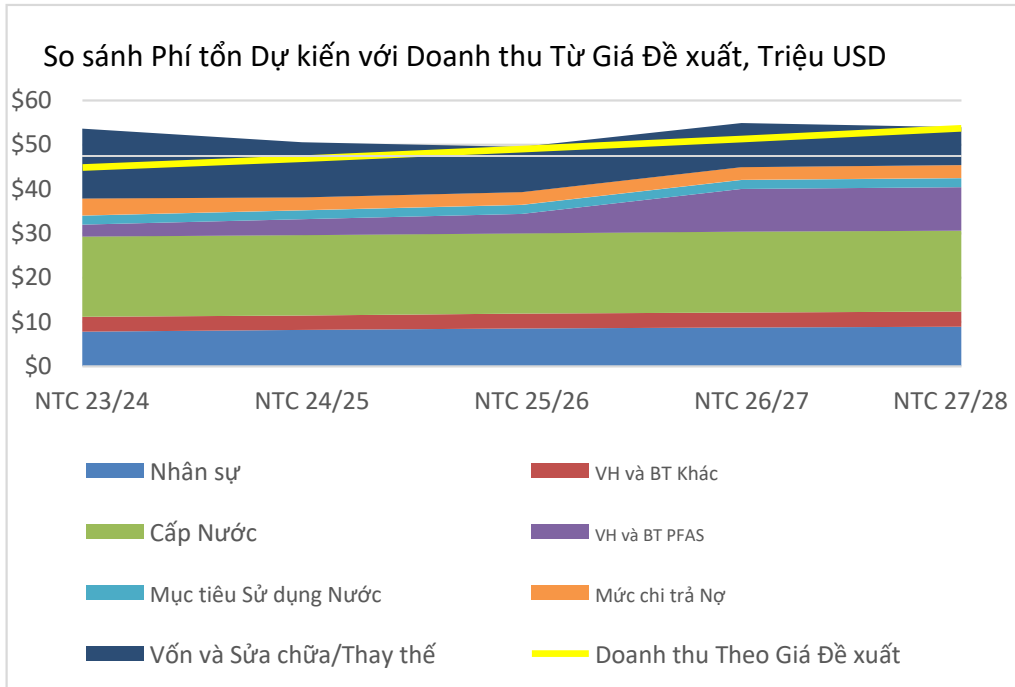
Kế hoạch Cải thiện Vốn							
Kinh phí Ước tính, Năm Tài chính 23/24 USD							
Danh sách Dự án	Chuyển Tiếp	Ngân sách NTC 23/24	Chi phí Ước tính				Tổng cộng
			NTC 24/25	NTC 25/26	NTC 26/27	NTC 27/28	
Dự án Tài trợ Vốn Nước Quỹ 602							
1) Dự án Trạm Bơm Tăng áp và Hồ chứa Magnolia	\$0	\$800.000	\$0	\$0	\$0	\$0	\$800.000
2) Dự án Triển khai SCADA	436.956	400.000	1.505.000	800.000	1.500.000	0	4.641.956
3) SCADA -Cải thiện Theo dõi Áp suất FP2	0	419.180	0	0	0	0	419.180
4) SCADA - HP4-5 SCADA - Trask và Westhaven	0	1.450.000	0	0	0	0	650.000
5) SCADA - HP1-3 SCADA - Mag, Lampson, và WGG	0	0	900.000	0	0	0	900.000
6) Dự án Cải thiện Nước Woodbury Rd và Taft St	0	0	1.200.000	0	0	0	1.200.000
7) Dự án Cải thiện Nước - Orangewood và Yorkshire Ave (~7.400	3.956.942	0	0	0	0	0	3.956.942
8) Dự án Cải thiện Nước - Chapman Ave và Dale St (~10.000 ft)	0	5.000.000	0	0	0	0	5.000.000
9) Đánh giá giếng (Giếng 16, 19, 25)	57.142	0	0	0	0	0	57.142
10) Xây dựng Giếng 19	0	2.200.000	0	0	0	0	2.200.000
11) Dự án Cải thiện Nước - Woodbury Ave và Anabel Ave (~3.500 ft	0	1.680.000	0	0	0	0	1.680.000
12) Thay thế Ống dẫn nước Chính (2 dặm mỗi năm)	0	0	0	2.084.000	4.000.000	4.000.000	10.084.000
13) Thiết kế và Xây dựng Hồ chứa Lampson và Trask	0	830.000	3.000.000	3.000.000	0	0	6.830.000
14) Các Dự án Đường phố Sinh hoạt Khác nhau Phía Bắc của GG Blvd và Phía Đông của Dale	0	1.200.000	0	0	0	0	1.200.000
15) Nghiên cứu Đường Truyền Nước	0	0	100.000	0	0	0	100.000
16) Mua Bất động sản Giếng 26	0	0	1.643.000	0	0	0	1.643.000
Tổng con	\$4.451.040	\$13.979.180	\$8.348.000	\$5.884.000	\$5.500.000	\$4.000.000	\$41.362.220
Dự án Tài trợ Thay thế Nước Quỹ 603							
Thay thế Ống dẫn nước Chính (ống dịch vụ, trụ cứu hỏa, đồng hồ, van, v.v.)	\$0	\$3.807.227	\$3.500.000	\$3.500.000	\$3.500.000	\$3.500.000	\$17.807.227
Tổng cộng, Quỹ 602 và 603 Kết hợp	\$4.451.040	\$17.786.407	\$11.848.000	\$9.384.000	\$9.000.000	\$7.500.000	\$59.169.447

So sánh Phí tổn và Doanh thu với Giá Hiện tại



- Đường màu vàng: doanh thu từ giá hiện tại
- Diện tích trên đường màu vàng: sử dụng nguồn dự phòng hiện tại để thanh toán cho dự án vốn và thay thế hệ thống
- Giá hiện tại không thu đủ để thanh toán phí tổn và duy trì nguồn dự phòng hệ thống.

So sánh Phí tổn và Doanh thu với Giá Đề xuất



- Doanh thu đủ để tài trợ cho phí tổn, thay thế và vốn hệ thống.
- Nguồn dự phòng hệ thống đáp ứng tiêu chí số dự phòng của Thành phố cho đến hết Năm Tài chính 27/28

Cơ cấu Giá: Các Vấn đề Chính cần Thảo luận

- Rà soát cơ cấu giá và biểu giá hiện tại
- Rà soát chương trình giảm giá hiện tại
- Đề xuất của nhân viên: không thay đổi cơ cấu tỷ giá
- Cơ cấu giá sơ bộ
- Các bước tiếp theo về cơ cấu giá:
 - Phản hồi từ Hội đồng
 - Chuyển đổi giá
 - Hiệu chỉnh sẽ được trình bày tại Phiên Nghiên cứu tháng 8



Mức tăng Doanh thu Dự kiến

Mức tăng Doanh thu Dự kiến					
	NTC 23/24	NTC 24/25	NTC 25/26	NTC 26/27	NTC 27/28
Mức tăng Doanh thu Dự kiến Không Bao gồm Điều chỉnh Chuyển giao trong Tương lai	4,70%	4,70%	4,70%	4,70%	4,70%
Khoản chuyển giao Dự kiến, \$/ccf	\$0,00	\$0,12	\$0,23	\$0,35	\$0,47

- Bảng cho thấy mức tăng doanh thu dự kiến, không phải biểu giá đề xuất.
- Giá đề xuất để thu doanh thu này sẽ được trình bày sau trong Phiên Nghiên cứu này.
- Hiệu chỉnh kể từ Phiên Nghiên cứu tháng 6 năm 2023.
- Điều chỉnh Chuyển giao được tính toán hàng năm. Hội đồng cân nhắc các Điều chỉnh này mỗi năm.



Biểu Giá Nước Sơ bộ

- A. Rà soát Cơ cấu Giá Hiện tại
- B. Phương pháp
- C. Phí Giao Hàng hóa Đề xuất
- D. Phí Cải thiện Vốn Đề xuất
- E. Phí Tối thiểu Mỗi hai tháng Đề xuất
- F. Giá Dịch vụ Cứu hỏa Đề xuất
- G. Ví dụ về Hóa đơn Nước Mỗi hai tháng Theo Giá Đề xuất



Cơ cấu Giá Hiện tại

- **Giá nước bao gồm các loại phí sau:**
 - **Phí Giao Hàng hóa**
 - **Phí Dịch vụ Tối thiểu Mỗi hai tháng**
 - **Phí Cải thiện Vốn Mỗi hai tháng**
 - **Giá Dịch vụ Cứu hỏa**
- **Thành phố có hai chương trình giảm giá**
 - **Giảm giá Người cao tuổi CARE**
 - **Giảm giá cho Người dùng Nước Ít**



Phí Giao Hàng hóa Hiện tại

Phí Giao Hàng hóa được Thông qua, \$/ccf 1/1/2023	
Bậc	
Bậc 1	\$3,26
Bậc 2	\$4,80

Ccf mỗi Kỳ Thanh toán	
Kích cỡ Đồng hồ (inch)	Bao gồm trong Bậc 1
5/8 x 3/4"	33
1"	83
1-1/2"	165
2"	264
3"	528
4"	825
6"	1.650
8"	2.640
10"	3.960



Phí Tối thiểu Mỗi hai tháng Hiện tại và Phí Cải thiện Vốn Mỗi hai tháng

Kích cỡ Đồng hồ (inch)	Phí Tối thiểu Mỗi hai tháng được Thông qua 1/1/23	Phí Cải thiện Vốn Mỗi hai tháng được Thông qua 1/1/23
5/8 x 3/4"	\$33,85	\$7,00
1"	\$50,48	\$17,50
1-1/2"	\$78,20	\$35,00
2"	\$111,45	\$56,00
3"	\$200,15	\$112,00
4"	\$299,92	\$175,00
6"	\$577,08	\$350,00
8"	\$909,67	\$560,00
10"	\$1.353,12	\$840,00

Giá Dịch vụ Cứu hỏa Hiện tại

Kích cỡ Đồng hồ (inch)	Phí Dịch vụ Cứu hỏa Mỗi hai tháng được Thông qua 1/1/23
1-1/2"	\$2,99
2"	\$6,38
3"	\$18,55
4"	\$39,51
6"	\$114,76
8"	\$244,55
10"	\$439,79



The City of Garden Grove

Các Chương trình Giảm giá Hiện tại: Giảm giá Người cao tuổi CARE

- Tiêu chí điều kiện:
 - Phải ghi danh vào chương trình CARE của Southern California Edison
 - Phải sống tại địa chỉ thanh toán
 - Hóa đơn nước phải đứng tên cư dân
 - Cư dân phải từ 65 tuổi trở lên
- Số tiền: Giảm giá \$10 mỗi kỳ thanh toán
- Đề xuất của nhân viên:
 - Giữ chương trình không thay đổi



The City of Garden Grove

Các Chương trình Giảm giá Hiện tại: Giảm giá cho Người dùng Nước Ít

- **Tiêu chí điều kiện:**

- Mọi khách hàng sử dụng ít hơn 6 ccf trong một kỳ thanh toán mỗi hai tháng

- **Số tiền:**

- Khách hàng không phải trả Phí Giao Hàng hóa cho bất kỳ lượng nước sử dụng nào trong kỳ thanh toán đó.

- **Đề xuất của nhân viên:**

- Ngừng chương trình để đảm bảo giá nước công bằng giữa tất cả người nộp thuế.



Biểu Giá Đề xuất: Giới thiệu và Phương pháp

- Phương pháp:
 - Phương pháp thiết lập giá nước tiêu chuẩn ngành
 - Sách hướng dẫn M1 của Hiệp hội Công trình Nước Hoa Kỳ
 - Phân tích Chi phí Dịch vụ
- Phiên Nghiên cứu Hôm nay:
 - Giá dựa trên Chi phí Dịch vụ
- Hiệu chỉnh Có thể có:
 - Chuyển đổi giá sang giai đoạn chuyển sang giá dựa trên chi phí dịch vụ (Phiên Nghiên cứu trong tương lai)



Phí Giao Hàng hóa: Phí này Được Tính toán Như thế nào

- **Bậc 1**

- Nguồn nước: nước ngầm địa phương
- Giá bậc 1 dựa trên chi phí sản xuất nước ngầm địa phương
- ccf được bao gồm trong Bậc 1 dựa trên mức sử dụng nước trung bình

- **Bậc 2**

- Nguồn nước: nước ngầm địa phương (60%) và nước nhập khẩu (40%)
- Giá bậc 2 dựa trên chi phí nước nhập khẩu và chi phí nước ngầm địa phương
- Giá bậc 2 cũng bao gồm chi phí của chương trình bảo tồn, bao gồm chi phí của Thành phố để tuân thủ luật Mục tiêu Sử dụng Nước của Tiểu bang.



Phí Giao Hàng hóa Đề xuất

	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
Bậc 1	\$3,26	\$3,34	\$3,53	\$3,75	\$3,97	\$4,21
Bậc 2	\$4,80	\$5,29	\$5,37	\$5,46	\$5,59	\$5,70

- **Bậc 1**
 - Tăng trong 5 năm tới do chi phí Vận hành và Bảo trì PFAS tăng khiến phí tổn sản xuất nước ngầm địa phương cao hơn.
- **Bậc 2**
 - Tăng trong năm 2024 do bao gồm chi phí của luật Mục tiêu Sử dụng Nước.
 - Tăng trong 5 năm tới do chi phí Vận hành và Bảo trì PFAS tăng khiến phí tổn cấp nước ngầm địa phương cao hơn.



Phí Tối thiểu Mỗi hai tháng Đề xuất

Kích cỡ Đồng hồ	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
5/8 x 3/4"	\$33,85	\$35,50	\$37,04	\$38,71	\$40,45	\$41,88
1"	\$50,48	\$54,79	\$57,30	\$60,05	\$62,93	\$66,50
1-1/2"	\$78,20	\$86,95	\$91,06	\$95,61	\$100,39	\$107,54
2"	\$111,45	\$125,54	\$131,58	\$138,29	\$145,35	\$156,79
3"	\$200,15	\$228,44	\$239,61	\$252,11	\$265,25	\$288,13
4"	\$299,92	\$344,20	\$361,16	\$380,15	\$400,12	\$435,88
6"	\$577,08	\$665,77	\$698,77	\$735,81	\$774,79	\$846,30
8"	\$909,67	\$1.051,66	\$1.103,92	\$1.162,61	\$1.224,39	\$1.338,81
10"	\$1.353,12	\$1.566,17	\$1.644,10	\$1.731,68	\$1.823,86	\$1.995,48



Phí Cải thiện Vốn Mỗi hai tháng Đề xuất

Kích cỡ Đồng hồ	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
5/8 x 3/4"	\$7,00	\$7,33	\$7,67	\$8,03	\$8,41	\$8,81
1"	\$17,50	\$18,32	\$19,18	\$20,08	\$21,03	\$22,02
1-1/2"	\$35,00	\$36,64	\$38,36	\$40,17	\$42,06	\$44,03
2"	\$56,00	\$58,63	\$61,38	\$64,27	\$67,29	\$70,45
3"	\$112,00	\$117,26	\$122,77	\$128,54	\$134,58	\$140,90
4"	\$175,00	\$183,21	\$191,82	\$200,84	\$210,28	\$220,16
6"	\$350,00	\$366,42	\$383,65	\$401,68	\$420,56	\$440,32
8"	\$560,00	\$586,28	\$613,83	\$642,68	\$672,89	\$704,51
10"	\$840,00	\$879,42	\$920,75	\$964,02	\$1.009,33	\$1.056,77



The City of Garden Grove

Giá Dịch vụ Cứu hỏa Đề xuất

Kích cỡ Đồng hồ	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
1-1/2"	\$2,99	\$3,79	\$3,97	\$4,16	\$4,36	\$4,56
2"	\$6,38	\$8,09	\$8,47	\$8,87	\$9,29	\$9,73
3"	\$18,55	\$23,49	\$24,59	\$25,75	\$26,96	\$28,23
4"	\$39,51	\$50,05	\$52,40	\$54,86	\$57,44	\$60,14
6"	\$114,76	\$145,39	\$152,22	\$159,37	\$166,86	\$174,70
8"	\$244,55	\$309,82	\$324,38	\$339,63	\$355,59	\$372,30
10"	\$439,79	\$557,17	\$583,36	\$610,78	\$639,49	\$669,55

- Giá Dịch vụ Cứu hỏa được áp dụng cho kết nối dịch vụ cứu hỏa tư nhân
- Giá Dịch vụ Cứu hỏa thu hồi chi phí cung cấp và bảo trì cơ sở hạ tầng cung cấp dịch vụ phòng cháy (các phần hồ chứa và đường ống nước).



The City of Garden Grove

Ví dụ Hóa đơn Nước Sinh hoạt Mỗi hai tháng

- Giá sơ bộ được trình bày tối nay: hóa đơn nước mỗi hai tháng cho một khách hàng dùng nước sinh hoạt điển hình:
 - 22 ccf mỗi kỳ thanh toán (trung bình năm theo lịch 2022)
 - Đồng hồ nước 5/8x3/4"
 - Không bao gồm các mức tăng từ điều chỉnh chuyển giao trong tương lai

	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
Phí Tối thiểu Mỗi hai tháng	\$33,85	\$35,50	\$37,04	\$38,71	\$40,45	\$41,88
Phí Giao Hàng hóa	\$71,72	\$73,48	\$77,66	\$82,50	\$87,34	\$92,62
Phí Cải thiện Vốn	\$7,00	\$7,33	\$7,67	\$8,03	\$8,41	\$8,81
Tổng cộng	\$112,57	\$116,30	\$122,38	\$129,24	\$136,20	\$143,30
% Tăng		3,3%	5,2%	5,6%	5,4%	5,2%

Bước Tiếp theo

- Nhận phản hồi của Hội đồng.
- Sửa đổi phân tích Yêu cầu Doanh thu và/hoặc Biểu Giá sơ bộ theo phản hồi của Hội đồng.
- Xây dựng biểu giá "Chuyển đổi Giá".
- Trình bày Cơ cấu Giá hiệu chỉnh tại Phiên Nghiên cứu tháng 8.
- Nếu được Hội đồng chấp nhận, chuyển sang Xin ý kiến Người dân.



Lịch trình Đề xuất

- **Kết quả Dự thảo Nghiên cứu Giá: tháng 8 năm 2023**
- **Các Phiên Nghiên cứu của Hội đồng trong Tương lai:**
 - Tháng 8 – Biểu Giá Dự thảo
- **Xin ý kiến Người dân: tháng 9 năm 2023**
- **Thông báo Dự luật 218, nếu được phê duyệt: Mùa thu năm 2023**
- **Thông qua, nếu được phê duyệt: tháng 12 năm 2023**
- **Thay đổi giá có hiệu lực, nếu có: tháng 1 năm 2024**



Phản hồi, Thắc mắc, Nhận xét?

Garden Grove Bl

HISTORIC
MAIN STREET

GARDEN GROVE
Est. 1874

County of Orange

Cảm ơn bạn đã dành thời gian cho chúng tôi.

SPEED
LIMIT
25

